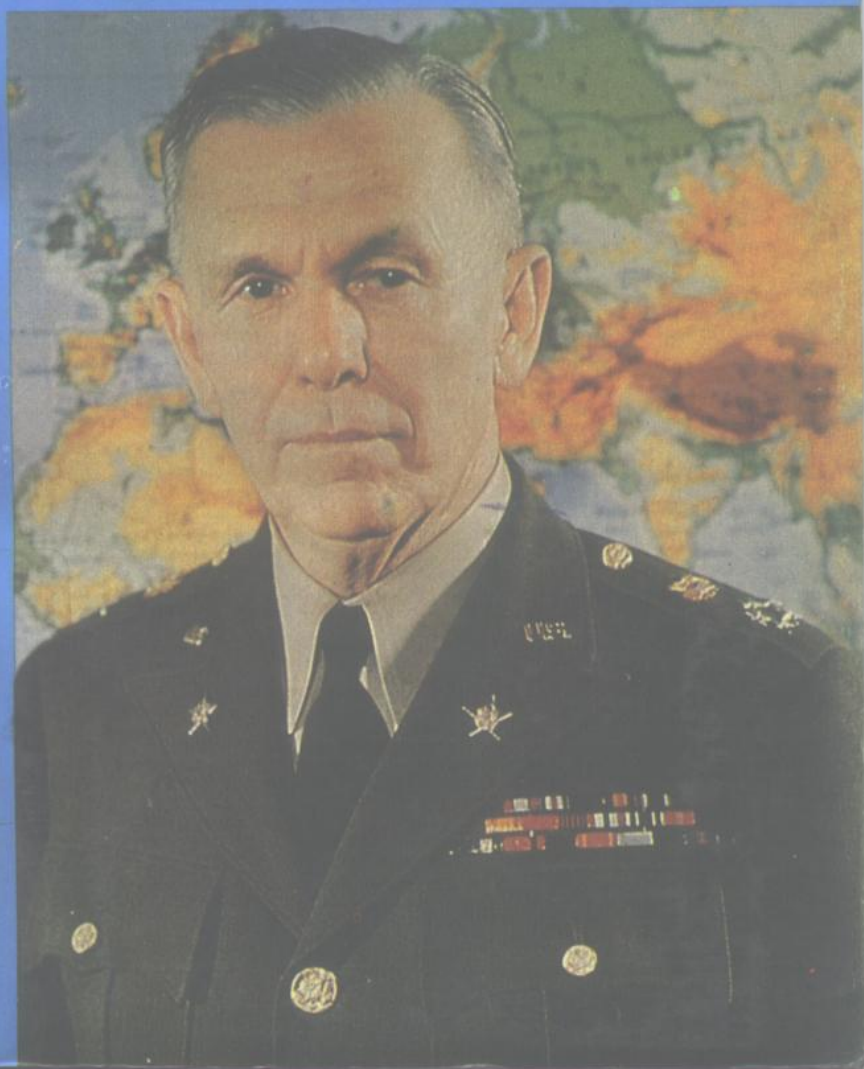


十九颗星

—— 对美国四位名将之研究 ——



军事译文出版社

K837.1252
1

十 九 颗 星

——对美国四位名将之研究

〔美〕小埃德加·普里尔 著

吴水生 王 毅 合 译
江 涛 刘长育

军 事 译 文 出 版 社

一九九一年八月

Nineteen Stars
--A Study in Military Character
and Leadership
Presido Press, USA, 1981

十 九 颗 星

[美] 小埃德加·普里尔 著
吴水生 王毅 合 译
江涛 刘长育

*

军事译文出版社出版
新华书店北京发行所发行
北京昌平兴华印刷厂印刷

*

开本: 787×1092毫米 1/32 印张 13.5 字数 295千字
1985年2月第1版 1992年1月第4次印刷
ISBN 7-80027-051-3/I·28 定价: 4.50元

出版说明

美国近代资产阶级军事战略家马歇尔、麦克阿瑟、艾森豪威尔和巴顿，他们的奋斗道路、治军方法、指挥艺术及战略思想连同他们自己或别人代为撰写的名目繁多的回忆录、传记等，一直是世界各国各方面人士和机关研究的对象。

本书作者，美国空军军官、政治学博士小埃德加·普里尔，查阅了浩如烟海的历史资料，采访了五百多位参加过两次世界大战的美国军官，用对比的手法，将上述四人迥然各异的成长过程、军事素养及他们对第二次世界大战部分重大战役（如“北非登陆”、开辟欧洲第二战场、太平洋战场中部分战役等）的指挥，浑然一体地概括于一书，最后归结到“将帅之才不是天生的，而是时势造就的”结论。这是本书区别于其它同类题材作品的重大特点。选材典型，史料翔实丰富，令人信服；文笔生动、流畅，寓于哲理，兼有研究和文学欣赏价值。

由于作者的阶级局限性和狭隘的民族观，本书不可能客观地对历史人物作出公正的研究和评价，而是贯穿着一条唯意志论、个人奋斗和领袖至上的主线。特别是书中对世界各国人民取得反法西斯战争胜利的原因、对斯大林同志，多有污蔑不实之词。希望读者阅读时注意。

尽管如此，本书仍不失为一部研究第二次世界大战历史和美国近代战略家的好书，特推荐给我国军事部门和广大读者。

目 录

序言	1
导论	6
第一章 早年——学员时期的领导才能	14
第一节 小乔治·巴顿	14
第二节 德怀特·艾森豪威尔	24
第三节 道格拉斯·麦克阿瑟	36
第四节 乔治·马歇尔	50
第五节 军校生活的比较	54
第二章 利他主义——容忍——献身	58
陆军五星上将马歇尔的领导才能	
第一节 第一次世界大战	59
第二节 在中国	64
第三节 本宁堡（1927—1932）	68
第四节 斯克利文堡	73
第五节 芝加哥（1933—1936）	74
第六节 华盛顿州温哥华军营	81
第七节 首都华盛顿	84
第三章 责任——荣誉——国家	117
陆军五星上将麦克阿瑟的领导才能	
第一节 老麦克阿瑟将军	118
第二节 早年生涯	122
第三节 第一次世界大战	124

第四节	陆军参谋长	127
第五节	菲律宾陆军	138
第六节	第二次世界大战	139
第七节	才华横溢	158
第八节	麦克阿瑟与新闻界	160
第九节	演讲艺术	161
第十节	同部下的关系	165
第四章	军人——政治家——外交家	169
	陆军五星上将艾森豪威尔的领导才能	
第一节	第二次世界大战前的生涯	169
第二节	盟军统帅	186
第三节	艾森豪威尔将军及其下属指挥官	196
第四节	最高统帅的政治领导	216
第五节	指挥职责	228
第五章	血与胆	251
	小乔治·巴顿的领导才能	
第一节	早年生涯	251
第二节	在第二次世界大战中的领导才能	261
第三节	同部下的关系	287
第四节	前进, 战斗! 不惜任何代价	292
第六章	军人素质	306
第一节	谦虚	314
第二节	宗教	324
第三节	政治	339
第四节	对战争的态度	344
第五节	无私	356
第六节	素质的作用	365

第七章 决心与勇气	370
第一节 决心的作用.....	370
第二节 勇气的作用.....	387
第八章 准备与机遇	398
第一节 准备的作用.....	398
第二节 机遇的作用.....	406
第九章 模式	415
第一节 指挥.....	415
第二节 成功的军事领导模式.....	417

序 言

十多年前，一位具有说服力的空军上尉拜访了我。他就是颇具才干的空军学院年轻教官小埃德加·普里尔。他请求我协助他采访一些有关的陆军军官，了解第二次世界大战中某些主要将领所表现出的领导才能问题。他热情洋溢，赢得了我的兴趣和支持；我答应尽力而为，以促成他的工作。

普里尔曾在普林斯顿大学学习政治学，获得哲学博士学位，又是现役飞行员。他曾几次就领导艺术问题给空军学院的学员讲过课。他想将他的研究扩大，写成一本书，用以指导未来的军官。他试图对一些难以琢磨的品质和才能作一分析、研究，这些品质、才能可能使一些人成功地说服官兵，使他们能做出比他们自信所能做的更多的事情。为此，普里尔提议选择四名第二次世界大战中的杰出将领，并请教他们的数以百计的老同事，探索为什么这四位将领能够在许多同僚无所作为的领域内出类拔萃。

和我交谈之前，普里尔就确定了四名以不同方式行使指挥权的军官，即乔治·马歇尔、道格拉斯·麦克阿瑟、德怀特·艾森豪威尔三名陆军五星上将和小乔治·巴顿四星上将。普里尔不仅要求我对如何进行采访提供一般性建议，而且询问马歇尔将军和艾森豪威尔将军的具体情况。因为自1946年以来，我曾走访过这两位将军的许多朋友和同事。在他的要求之下，我给他提供了二百零四名军官和地方人士的

姓名和地址。这些人能够对马歇尔将军的领导才能作出评价。

初次见面后的几年里，我一直注视着这一研究的进展。作者采访前，我曾多次与他交谈，采访之后又从他慨然提供与我分享的材料中获益匪浅。他几次说服采访对象把私人收藏的文件与照片转交马歇尔图书馆。我以极大的兴趣关注着他学术演讲的成效，与他共享来自学员或其他听众的热烈反响。

几年之后，普里尔上尉离开了空军，从事法律的研究与应用。然而他对培训军官工作的兴趣依然如故。为了继续与军事训练保持关系，他除在夏洛茨维尔军法学校授课外，还充任五角大楼预备役军官训练团顾问。在从事法律研究与应用的几年间，他保持了研究领导艺术的兴趣，并坚持认为，对导致马歇尔、麦克阿瑟、艾森豪威尔、巴顿成为指挥官的才能进行研究，会极大地鼓舞有志成为预备役或现役部队军官的大学生或军校学员。从这一信念出发，他在繁忙之中抽出时间把讲稿内容整理成册，作为一份补充学习材料提供给未来的军官们。

作者意识到，如果从比较广泛的范围对指挥官进行研究，重点有可能落到四位将军在戎马生涯中所形成的某些品格上。然而，他相信，突出强调四位军内外赫赫有名的将军的建树，会更好地达到预期的目的。

本书各章源于一系列讲稿，因此，存在为方便讲授而带来的优点与缺点，比如有迎合听众、重复、分门别类和过分简化的趋势，有时则趋于过分热衷于研究将军之间的共同之处，或假定四人都具备符合优秀将帅的大多数条件，等等。同时，这四位将军尽管气质、作风各异，但有着在他们军事生涯中至关重要的共同训练和经历，对于那些不熟悉这四人

全部经历的学员来说，这种方式是特别有益的。因此，浮华不实的巴顿，独断专行的麦克阿瑟，和蔼可亲的艾森豪威尔和严肃不苟的马歇尔在忠于职守和身处逆境而转败为胜等方面，则是相似的。

今后的传记作家如果更为细致地研究四位将军的有关材料，无疑会改变对某些将军的具体评价。然而本书展现给学员们的是将军的数百名老朋友、同学、下属和上级的口述，作者通过广泛采访和通信所发现的许多珍闻轶事和经验亦在此首次发表。

这四位将军中有三位在校学习期间成绩一度不佳，在某些学科中感到困难的学员了解了这些后可能会得到安慰。但重要的是在专业训练中四人成绩都很出色。学习初期的低分数随着他们努力学习而曲线上升。马歇尔一年级时在班上成绩最低；艾森豪威尔在西点军校学习的数年中成绩表上名次极其靠后；巴顿则被迫上五年学才得以毕业。但是在兵种学校，他们在班里都是首屈一指或名列前茅。

许多年轻军官面临多年提升缓慢、任职单位环境不好等问题，但只要将自己的命运与四位将军的命运相比较，他们就会坚定对未来的信念，因为这四位将军在被提升到高级领导岗位之前也经历过多次失望和挫折。年轻军官甚至会认识到，只要克服困难，经受考验，他们就会获得在危机中发挥作用的内在力量。作者对四位主题人物生涯中这方面的经验做了深入的探索。

对作者所列举的优秀将帅应该具备的具体品格，一些读者也许存有异议。还有些读者会怀疑这四位将军是否低于或高于优秀将领标准。但读者会承认，四名将军都是杰出将领，都具备某些基本品格，如内在力量（或称刚直不阿，或

称个性突出,或称什么都行);专业知识;激励士兵必胜信念的能力;发挥士兵最大能动性的才能,等等。表现这些品格的许多珍闻轶事,以及曾是四位将军的部下之口述,给未来的军官提供了宝贵的经验。

本书各章在很大程度上保持了讲课时候的风采和热忱,这无疑正是授课的特色。一个好教官传递给凝神静听的学员的全部激情,决非文字所能表达的。即使如此,有关军人军事生涯中酸甜苦辣等章节也能感动年轻军官或未来的军官们。本书没有金科玉律,保证人们获得四星、五星军衔或高超的领导艺术。但它会使你比过去更好地懂得率领士兵进行战斗所需要具备的条件,从而明白马歇尔将军1940年在众议院军事委员会上的讲话:

你们必须在战争中率领士兵共同忍受艰难困苦,表现出超出常人想象之外的英勇顽强和百折不挠的精神。你们必须在士兵饥肠辘辘、疲惫不堪、焦虑不安和极度危险的情况下激励他们。只有具备主动的领导性格,加上良好的身体素质,才能在这种条件下发挥作用。

你还会明白1941年马歇尔在本宁堡预备军官学校对首届毕业班讲话的含义:

请记住:真正的伟大将领能够克服一切困难。战斗、战役无非是一系列有待克服的困难而已。缺少装备,缺少粮秣,缺少这个,缺少那个统统不过是借口。一个真正的将领无论环境如何艰苦,都能

够展现才华，转败为胜。

乔治·马歇尔基金会主席
福雷斯特·波格

导 论

在美国历史上，第二次世界大战向美国军事领导能力提出最大的挑战。美国与全世界的自由有赖于这一领导能力。1946年战争结束后，温斯顿·邱吉尔在五角大楼一间办公室对三十名战争中最杰出的美国陆军和陆军航空队将领发表非正式讲话。他仰坐在椅子上，双脚架在桌上，抽着一支大号黑色雪茄，对在座的人说，他知道美国拥有足够的物力，可扭转战局，使胜利属于同盟国。然而，他实在感到惊奇的是，我们还造就出如此优秀的军事将领。

一点不错，美国的确不乏军事将领。本书的宗旨之一就是要断定这些将领是如何产生的。常言道：“将领是天生的，而不是造就的。”这种说法的字面含义是，一个人作为将领的能力在其出生时就已确定，环境对个人成长不起作用。如果解释得灵活一些，意思则可能是，一个人天生具备某些潜在领袖品格，在环境中加以培养就会成为将领。无论从狭义还是广义上理解，“将领是天生的，而不是造就的”意味着一个人必须具有某些天赋才能成为将领。

邱吉尔的听众之一是德怀特·艾森豪威尔五星上将。他曾是战争史上指挥最庞大军队的司令官。笔者与他讨论领导艺术问题时，曾请他评论“将领是天生的，而不是造就的”这一说法。他说：“我认为，‘天生的指挥官’、‘天生的将领’这种说法有道理。但是许多人都具有成为将领的潜在能力，就如同许多人天生就有成为伟大艺术家的潜在能力一

样，然而他们却从未有过充分培养才能的机遇或训练。我认为将领是天赋加环境的产物。我所说的环境是指受训和行使领导权的机遇。”

三十名军官中还有艾森豪威尔将军的美国陆军战地司令奥马尔·布莱德雷五星上将。他对天生将领的答复是：“要我说，有些将领是天生的。有人天生具备某些将帅才智，如健壮的体魄，敏捷的头脑，好奇心和求知欲。从一窝幼犬中挑选捕鸟猎犬时，即使它们出生才六周，你也能挑出最好的。它好奇地东张西望，寻觅东西。这种幼犬通常可以长成最好的猎犬。”

他接着说：“当然，有些才能是可以培养提高的。将领的起码要求是精通业务，这必须经过努力才能达到。观察他人也很重要，尽力弄清别人出众的原因是什么。所以我认为研究过去的将领，如李、杰克逊、林肯等内战时期将领，努力弄懂他们之所以伟大的原因，我们可以学到很多东西。”

向安东尼·麦考利夫将军提问的角度略有不同：“你认为指挥百万大军是年轻人经过训练就能够做到的吗？”在第二次世界大战中，以一语惊人而著名的麦考利夫（他的部队在巴斯托尼被包围时，德军命令他们投降，他用“神经病”！回答了敌人）说：“我认为将帅才能是生来就有的天赋。麦克阿瑟将军、巴顿将军、蒙哥马利元帅这样的人不仅是将领，也是演员。他们有调遣千军万马的资质。”按麦考利夫将军的观点，领导的决断性是可以培养的品格。但是，他又说：“我认为培养是有限度的，大部分还是要靠你的天赋。”虽然如此，麦考利夫将军还是提出了“造就”将领的一些条件，他说：“除品格以外，知识最重要。信心和果断建立在知识之上。如果你对你的行当了如指掌，你就会受到鼓励，

在作战中大胆、果断。麦克阿瑟将军和巴顿将军在这方面很典型。我认为他们之所以大胆决断，成为优秀将领，很大程度上取决于他们对军事专业的博学多识。”

第二次世界大战中任陆军第7军军长、1949—1953年任陆军参谋长的劳顿·科林斯将军是“天生将领”学说的最坚决拥护者之一。他认为：“只有为数不多的人具备必要的性格、品德、智力和勤奋精神等条件，从而发展到通晓专业，成长为将领。这些品格是我们从祖先那里继承的上帝赐给的才能。”可是，他也不认为人一出生就已定型，所以他又说：“有些领导技艺，只要用一点智慧并倾心于工作，任何人都能学会。”

另一名战争中卓有战功的军长威德·海斯利普将军对此问题的看法是，“我刚开始干这行（从事军职）时，感到苦恼的就是‘将领是天生的而不是造就的’这一陈旧理论。我开始研究，试图驳倒这个观点。现在我发展了一些在我看来是成功的基本素质。有了这些基本素质，加上坚持不懈，任何人都都会成功。”

据报道，艾森豪威尔将军谈到第二次世界大战中任陆军航空队司令的卡尔·斯巴兹将军时曾说：“他是我手下唯一没有犯过错误的将军。”有人也曾问过这位将军成功的原因。他说：“我认为将领的成长全靠机会。当然你必须天生具备某些特长，但能否成为将领，更多的是决定于你出生以后的情况发展。”

战争中在意大利战区任第5集团军司令的马克·克拉克将军归结说：“我觉得大多数将领是造就的。如果先辈果敢决断、敢做敢为，后代无疑会继承一些将帅的品格。我多次在战斗中见到这种情况：有些身材矮小、性格温顺的人一旦

时机到来就会表现出你从未发现过的领导才能，甚至获得荣誉勋章。有的人是继承了某些条件而成为将领的。但许多人可以通过培养具备这些条件，后来机会来临时，这些条件就会应运而起。”

曾在战争期间历任师长、军长和集团军司令的卢西恩·特拉斯科特将军说：“我设想，凡人生来就具有可以培养成为领袖的若干特性。因此，将领靠培养也是毫无疑问的。以为任何人天生就能做象艾森豪威尔将军那样的集团军司令或战区司令的观点则根本不对。领导，任何领导都必须具备某种果断与信心等特点。大多数情况下，你会发现果断与信心来自通过学习和训练所获得的知识。最重要的是你的基础知识，你的思维发展，以及你在戎马生涯中运用这些知识的能力。”战争期间指挥第9集团军的威廉·辛普森将军相信：

“任何人都不会是天生的将才。领导艺术是可以学会的。我年轻时能有人告诉我这一点就好了。带兵有方需要发挥某些将领才能。天生将领很少，非常少。”

第二次世界大战后期美军驻中国战区最高司令艾伯特·魏德迈将军回答“将领是天生的，而不是造就的”这一论点时说：“不，我不同意此说。我认为，有些人具有成长为将领的较好机会，主要是因为他们对导致其成为将领的种种活动有兴趣。我认为大多数天才是勤奋的结果。任何年轻人，即使体力和智力一般，只要勇敢无畏、坚韧不拔，也会成才。事在人为，但必须有勤奋精神和持久的兴趣。”

上述军官都是赫赫有名、功绩卓著的战时指挥官，他们的评论反映了美国军事将领的观点。天生将领之说的坚定拥护者们认为，你必须天生具备某些品格，然而这些品格仍须有待发展。另一些人的结论是，只要立志从戎，努力奋斗，

任何人都可以成为将领。但他们二者之中无人认为任何人天生就是将领。

如果将领是造就的，那么是如何造就的呢？《十九颗星》拟对第二次世界大战中最杰出的四位美国将军的领导艺术进行比较研究——他们的成长道路和领导方法。为此，笔者选择了1939年至1945年的美国陆军参谋长乔治·马歇尔五星上将；1939年至1945年的远东美军总司令道格拉斯·麦克阿瑟五星上将；战争史上最伟大的远征——远征北非、西西里、欧洲的盟军最高统帅德怀特·艾森豪威尔五星上将；以及在北非任美国陆军第1军、陆军第2军军长，在西西里任美第7集团军司令，在欧洲任美第3集团军司令的小乔治·巴顿上将。选择以上四人的原因显而易见，无需赘述。马歇尔、麦克阿瑟和艾森豪威尔在第二次世界大战中位居最重要的三个军事领导岗位，巴顿将军是战争中最著名的战将。本书的书名就是四位军事将领的军衔的总星数。

要培养军事将领，就有必要研究伟大的名将以及有关战争的精辟论著，因为赢得战争的总是人。武器可以改变，然而人的本质是不会变的。美国永远需要训练有素的军事将领。这正如柏拉图说过的：“唯有死者方可看到战争结束。”战争是否是人类的正常状态，这需要历史来证实或批驳。但是我们必须研究军事领导艺术，直至战争消亡。在过去的战争中，我们很幸运，我们曾有时间进行准备。然而未来战争决不会给我们准备时间。象我们这样一个对世界自由负有责任的伟大国家，必须对突发的战争有所准备。我们不可能再依靠英、法等国阻挡敌人，而我们则用几年时间来考虑是否参战，和从容不迫地备战。在未来战争中，我们将首先遭受打击。